



# Nunavut Gazette

# Gazette du Nunavut

## Part II/Partie II

2015-09-27

Vol. 17, No. 9 / Vol. 17, n° 9

**TABLE OF CONTENTS/  
TABLE DES MATIÈRES**

**SI: Statutory Instrument/  
TR : Texte réglementaire**

**R: Regulation/  
R : Règlement**

**NSI: Non Statutory Instrument/  
TNR : Texte non réglementaire**

Registration No./ N° d'enregistrement	Name of Instrument/ Titre du texte	Page
SI-002-2015	Northern Employee Benefits Services Pension Plan Act, coming into force	225
TR-002-2015	Loi sur le régime de pension des Northern Employee Benefits Services— Entrée en vigueur	225
R-027-2015	Public Service Holidays Order, repeal	226
R-027-2015	Arrêté portant sur les jours fériés pour la fonction publique—Abrogation	226
R-028-2015	Mill Rate Establishment Order (2015)	227
R-028-2015	Arrêté établissant les taux du millièmè pour l'année 2015	228
R-029-2015	Northern Employee Benefits Services Pension Plan Regulations	229
R-029-2015	Règlement sur le régime de pension des Northern Employee Benefits Services	236



---

---

STATUTORY INSTRUMENTS / TEXTES RÉGLEMENTAIRES

---

---

**NORTHERN EMPLOYEE BENEFITS SERVICES PENSION PLAN ACT, coming into force**

SI-002-2015

Registered with the Registrar of Regulations

2015-09-22

The Commissioner, under section 63 of the *Northern Employee Benefits Services Pension Plan Act*, S.Nu. 2015, c. 10, and every enabling power, orders that the Act comes into force on the later of October 1, 2015, and the day this instrument is registered with the Registrar of Regulations under the *Statutory Instruments Act*.

**LOI SUR LE RÉGIME DE PENSION DES  
NORTHERN EMPLOYEE BENEFITS SERVICES—Entrée en vigueur**

TR-002-2015

Enregistré auprès du registraire des règlements

2015-09-22

En vertu de l'article 63 de la *Loi sur le régime de pension des Northern Employee Benefits Services*, L.Nun. 2015, ch. 10, et de tout pouvoir habilitant, la commissaire décrète que cette loi entre en vigueur le 1 octobre 2015 ou à la date de son enregistrement auprès du registraire des règlements, en vertu de la *Loi sur les textes réglementaires*, selon la date la plus tardive.

---

---

REGULATIONS / RÈGLEMENTS

---

---

**PUBLIC SERVICE ACT**

R-027-2015

Registered with the Registrar of Regulations

2015-09-14

**PUBLIC SERVICE HOLIDAYS ORDER, repeal**

The Minister, under paragraph 27(1)(m) of the *Public Service Act* and every enabling power, orders as follows:

1. **The *Public Service Holidays Order*, registered as regulation R-001-2008, is repealed.**

**LOI SUR LA FONCTION PUBLIQUE**

R-027-2015

Enregistré auprès du registraire des règlements

2015-09-14

**ARRÊTÉ PORTANT SUR LES JOURS FÉRIÉS POUR LA FONCTION PUBLIQUE –Abrogation**

En vertu de l'alinéa 27(1)m) de la *Loi sur la fonction publique* et de tout pouvoir habilitant, le ministre ordonne ce qui suit :

1. **L'Arrêté portant sur les jours fériés pour la fonction publique, enregistré comme règlement sous le numéro R-001-2008, est abrogé.**

**PROPERTY ASSESSMENT AND TAXATION ACT**

R-028-2015

Enregistré auprès du registraire des règlements

2015-09-14

**MILL RATE ESTABLISHMENT ORDER (2015)**

The Minister of Finance, under subsection 75(1) and section 76.1 of the *Property Assessment and Taxation Act* and every enabling power, makes the annexed *Mill Rate Establishment Order (2015)*.

1. The mill rates established by this order apply to the 2015 calendar year.

2. The following general mill rates are established:

<u>Property Class</u>	<u>Mill Rate</u>
Class 3	9.76 mills
Class 4	9.76 mills
Class 5	19.39 mills
All other	3.34 mills

3. The following education mill rates are established:

<u>Taxation Area</u>	<u>Mill Rate</u>
Iqaluit	0 mills
General Taxation Area	0 mills

**LOI SUR L'ÉVALUATION ET L'IMPÔT FONCIERS**

R-028-2015

Enregistré auprès du registraire des règlements

2014-09-14

**ARRÊTÉ ÉTABLISSANT LES TAUX DU MILLIÈME POUR L'ANNÉE 2015**

En vertu du paragraphe 75(1) et de l'article 76.1 de la *Loi sur l'évaluation et l'impôt fonciers* et de tout pouvoir habilitant, le ministre des Finances prend l'*Arrêté établissant les taux du millièame pour l'année 2015* ci-après.

1. Les taux du millièame établis en vertu du présent arrêté s'appliquent à l'année civile 2015.

2. Sont établis les taux du millièame général qui suivent :

<u>Catégorie de propriété</u>	<u>Taux du millièame général</u>
Catégorie 3	9,76
Catégorie 4	9,76
Catégorie 5	19,39
Autres	3,34

3. Sont établis les taux du millièame scolaire qui suivent :

<u>Zone d'imposition</u>	<u>Taux du millièame scolaire</u>
Iqaluit	0
Zone d'imposition générale	0

**NORTHERN EMPLOYEE BENEFITS SERVICES PENSION PLAN ACT**

R-029-2015

Registered with the Registrar of Regulations

2015-09-22

**NORTHERN EMPLOYEE BENEFITS SERVICES PENSION PLAN REGULATIONS**

The Commissioner in Executive Council, under section 60 of the *Northern Employee Benefits Services Pension Plan Act* and every enabling power, makes the *Northern Employee Benefits Services Pension Plan Regulations*.

## INTERPRETATION

1. (1) In these regulations,

"actuarial valuation report" means a report provided to the pension committee under paragraph 25(2)(a) of the Act; (*rapport d'évaluation actuarielle*)

"going concern assets" means the value of assets of the NEBS plan, including income due and accrued, determined on the basis of a going concern valuation; (*actif évalué en continuité*)

"going concern deficit" means the amount by which the going concern liabilities exceed the going concern assets; (*déficit évalué en continuité*)

"going concern excess" means the amount by which the going concern assets exceed the going concern liabilities; (*excédent évalué en continuité*)

"going concern liabilities" means the present value of the accrued benefits of the NEBS plan, including amounts due and unpaid, determined on the basis of a going concern valuation; (*passif évalué en continuité*)

"going concern special payment" means a special payment made under subsection 7(3) in respect of an unfunded liability of the NEBS plan; (*paiement spécial de continuité*)

"normal cost" means the cost of benefits, excluding going concern special payments, that are to accrue during a plan year, as determined on the basis of a going concern valuation; (*coûts normaux*)

"valuation date" means the date on which an actuarial valuation report values the liabilities of the NEBS plan. (*date d'évaluation*)

(2) In these regulations, the following expressions have the same meaning as in the *Pension Benefits Standards Regulations, 1985* (Canada), as amended from time to time:

- (a) life income fund;
- (b) locked-in registered retirement savings plan;
- (c) restricted life income fund;
- (d) restricted locked-in savings plan.

## Core and Ancillary Pension Benefits

2. (1) All pension benefits payable under the NEBS plan except cost of living indexing benefits are prescribed to be core pension benefits for the purposes of paragraph (b) of the definition "core pension benefit" in section 1 of the Act.

(2) Cost of living indexing benefits payable under the NEBS plan are prescribed to be ancillary pension benefits for the purposes of paragraph (b) of the definition "ancillary pension benefit" in section 1 of the Act.

## Calculation of Commuted Value

3. (1) The commuted value of a pension benefit of a former member shall be
- (a) calculated in accordance with the recommendations for the computation of transfer values of pensions issued by the Canadian Institute of Actuaries, as amended from time to time; and
  - (b) adjusted, in respect of the period between the date determined under paragraph (a) and a date not earlier than the end of the month immediately preceding the payment or transfer out of the NEBS plan, for interest at a rate not less than the rate of interest that was assumed in calculating the commuted value over the same period of time.

(2) The period between the date as of which the commuted value is calculated under subsection (1) and the date of the payment or transfer of the commuted value out of the NEBS plan shall not exceed 180 days.

(3) If, at the date of calculation, the former member has an unconditional entitlement to optional forms of pension or to optional commencement dates, the option that has the greatest value shall be used to calculate the commuted value.

## Disclosure to Members

4. The annual statement to be sent to each active member under subsection 28(2) of the Act shall include the following information:

- (a) the name of the member;
- (b) the period to which the statement applies;
- (c) the date of birth of the member;
- (d) the period that has been credited to the member for the purpose of calculating the pension benefit of the member;
- (e) the date on which the member is first entitled to an immediate pension benefit;
- (f) the date that is the earliest date on which the member is eligible for an unreduced pension;
- (g) the name of the spouse of the member listed on the records of the pension committee;
- (h) the name of any person on the records of the pension committee designated as the beneficiary of the pension benefit of the member;
- (i) the additional voluntary contributions of the member made for the plan year and the accumulated additional voluntary contributions of the member as of the end of the plan year;
- (j) the required contributions of the member made for the plan year and the accumulated required contributions of the member as of the end of the plan year;
- (k) the amount of any funds transferred to the NEBS plan in respect of the member and the benefit under the NEBS plan attributable to that amount or the length of service credited to the member in respect of that amount;
- (l) the annual amount of the pension benefit accrued in respect of the member as of the end of the plan year and payable on the earliest date on which the member is eligible for an unreduced pension;
- (m) if applicable, the interest rates credited to the contributions of the member for the plan year;
- (n) the benefit payable on the death of the member;
- (o) a statement setting out the right to access the documents described in subsection 29(1) of the Act;
- (p) a statement as to the going concern funded ratio of the NEBS plan based on the most recent actuarial valuation report for the NEBS plan.

5. (1) The statement to be provided under subsection 28(3) of the Act in respect of a member who has retired from the NEBS plan shall include the following information:

- (a) the date of the statement;
- (b) the name and date of birth of the member;
- (c) the name and date of birth of the spouse of the member listed on the records of the pension committee;
- (d) the name of any person on the records of the pension committee designated as the beneficiary of the pension benefit of the member;
- (e) the date on which employment commenced;
- (f) the date on which credited service commenced;
- (g) the date that is the earliest date on which the member is eligible for an unreduced pension;
- (h) the date that is the earliest date on which the member is eligible for an early retirement pension;



- (i) the credited service of the member;
- (j) the additional voluntary contributions of the member made for the plan year and the accumulated additional voluntary contributions of the member as of the date of retirement;
- (k) the required contributions of the member made for the plan year and the accumulated required contributions of the member as of the date of retirement;
- (l) the amount of any funds transferred to the NEBS plan in respect of the member and the benefit under the NEBS plan attributable to that amount or the length of service credited to the member in respect of that amount;
- (m) the total pension benefit payable to the member as well as the amounts attributable to the benefit formula, to additional voluntary contributions and to any other lump sum payment;
- (n) the amount of any pension benefit payable for a limited period and the period during which it is payable;
- (o) the benefit payable on the death of the member;
- (p) the formula, if any, for indexing the pension benefit.

(2) The statement to be provided under subsection 28(3) of the Act in respect of a member who is entitled to a deferred pension benefit shall include the following information:

- (a) the date of the statement;
- (b) the name and date of birth of the member;
- (c) the name and date of birth of the spouse of the member listed on the records of the pension committee;
- (d) the name of any person on the records of the pension committee designated as the beneficiary of the pension benefit of the member;
- (e) the date on which employment commenced;
- (f) the date on which credited service commenced;
- (g) the date that is the earliest date on which the member is eligible for an unreduced pension;
- (h) the date that is the earliest date on which the member is eligible for an early retirement pension;
- (i) the credited service of the member;
- (j) the additional voluntary contributions of the member made for the plan year and the accumulated additional voluntary contributions of the member as of the date of cessation of membership;
- (k) the required contributions of the member made for the plan year and the accumulated required contributions of the member as of the date of cessation of membership;
- (l) the amount of any funds transferred to the NEBS plan in respect of the member and the benefit under the NEBS plan attributable to that amount or the length of service credited to the member in respect of that amount;
- (m) the total pension benefit payable to the member as well as the amounts attributable to the benefit formula, to additional voluntary contributions and to any other lump sum payment;
- (n) the amount of any pension benefit payable for a limited period and the period during which it is payable;
- (o) the total benefit and net benefit payable on the death of the member before early retirement;
- (p) the total commuted value of the pension benefit for transfer purposes as well as the amounts attributable to the benefit formula, to additional voluntary contributions and to any other lump sum payment;
- (q) the formula, if any, for indexing the pension benefit.

(3) The statement to be provided under subsection 28(3) of the Act in respect of a member who is not entitled to a deferred pension benefit shall include the following information:

- (a) the date of the statement;
- (b) the name and date of birth of the member;
- (c) the date on which employment commenced;
- (d) the date on which credited service commenced;
- (e) the credited service of the member;
- (f) the total lump sum payable to the member as well as the amount attributable to the member's contributions accumulated with interest, to additional voluntary contributions and to any other lump sum payment.

#### Funding Standards

6. The funding standards set out in section 7 apply for the purposes of subsection 31(1) of the Act.

7. (1) In this section, "unfunded liability" means
- (a) the amount by which an increase in the going concern liabilities of the NEBS plan resulting from an amendment to the plan exceeds the going concern excess of the plan as determined on the day before the effective date of the amendment; or
  - (b) the amount by which the going concern deficit of the NEBS plan determined at a valuation date exceeds the present value of going concern special payments of the plan established in respect of periods after the valuation date.
- (2) For the purposes of this section,
- (a) the date of emergence of an unfunded liability in respect of an occurrence described in paragraph (1)(a) is the effective date of the amendment;
  - (b) the date of emergence of an unfunded liability in respect of an occurrence described in paragraph (1)(b) is the valuation date; and
  - (c) the interest rate used to determine the present value of going concern special payments referred to in paragraph (1)(b) is the same as the interest rate used to determine the going concern liabilities of the NEBS plan at the valuation date.
- (3) An unfunded liability of the NEBS plan shall be funded by going concern special payments sufficient to liquidate the unfunded liability by equal annual payments over a period of 15 years from the date on which the unfunded liability emerged.
- (4) The NEBS plan shall be funded in each plan year as follows:
- (a) by contributions from participating employers and members, each equal to one-half of the normal cost of the NEBS plan;
  - (b) by equal going concern special payments from participating employers and members.
- (5) The amount required under paragraph (4)(a) may be reduced by an amount not greater than the going concern excess as long as the contributions of participating employers and members are reduced by an equal amount.
- (6) If an unfunded liability is, by the making of an additional payment, liquidated at a rate greater than the sum of the going concern special payments required under paragraph (4)(b), the amount of a going concern special payment for a subsequent plan year may be reduced if the outstanding balance of the unfunded liability will at no time be greater than it would have been if those going concern special payments had been made.
- (7) Payments to the NEBS plan shall be made as follows:
- (a) the normal cost of the NEBS plan shall be paid in equal installments or as a percentage of the anticipated remuneration to be paid to the members during the plan year and shall be paid not less frequently than monthly and not later than 30 days after the end of the period in respect of which the installment is paid;
  - (b) any going concern special payments to be made during the plan year shall be paid not less frequently than monthly and not later than 30 days after the end of the period in respect of which the installment is paid;
  - (c) the contributions of members shall be remitted to the pension committee not later than 30 days after the end of the period in respect of which the contributions were deducted;
  - (d) the pension committee shall immediately pay into the pension fund any amount remitted to the pension committee.

#### Portability of Commuted Values

8. (1) For the purposes of paragraph 41(1)(b) of the Act, a life income fund, a restricted life income fund and a locked-in registered retirement savings plan are retirement savings arrangements to which the commuted value of a deferred pension benefit may be directly transferred.

(2) Sections 20, 20.1, 20.2 and 20.3 and Forms 1, 2 and 3 of Schedule V of the *Pension Benefits Standards Regulations, 1985* (Canada), as amended from time to time, apply for the purposes of this section.

(3) In applying the provisions of the *Pension Benefits Standards Regulations, 1985* (Canada) referred to in subsection (2) for the purposes of this section

- (a) a reference to a federally-regulated locked-in plan shall be read as a reference to a fund or plan referred to in subsection (1) or to a restricted locked-in savings plan;
- (b) a reference to subsection 25(4) of the *Pension Benefits Standards Act, 1985* (Canada) shall be read as a reference to section 54 of the Act; and
- (c) a reference to section 26 of the *Pension Benefits Standards Act, 1985* (Canada) shall be read as a reference to section 41 of the Act.

**9.** (1) For the purposes of paragraph 41(1)(c) of the Act, an immediate life annuity or a deferred life annuity that is purchased with a commuted value or with the funds of a locked-in registered retirement savings plan, a restricted locked-in savings plan, a life income fund or a restricted life income fund shall provide that

- (a) except as set out in section 54 of the Act, no benefit provided under the annuity shall be assigned, charged, anticipated or given as security and any transaction purporting to assign, charge, anticipate or give the benefit as security is void;
- (b) except in the case of the unexpired period of a guaranteed annuity where the annuitant is deceased, no benefit provided under the annuity shall be surrendered or commuted during the lifetime of the annuitant or the spouse of the annuitant and any transaction purporting to surrender or commute such a benefit is void; and
- (c) where the annuitant has a spouse at the time that annuity benefits commence to be paid, the annuity benefit shall be paid in the form of a joint and survivor benefit referred to in subsection 47(2) of the Act, subject to any waivers properly made and filed with the pension committee under subsection 47(3) of the Act.

(2) A deferred life annuity referred to in subsection (1) that is purchased with a commuted value or with the funds of a locked-in registered retirement savings plan, a restricted locked-in savings plan, a life income fund or a restricted life income fund shall provide that

- (a) if the annuitant dies before the annuity payments commence, the survivor is entitled, on the death of the annuitant, to an amount equal to the commuted value of the deferred life annuity; and
- (b) any amount to which the survivor is entitled shall be
  - (i) transferred to a locked-in registered retirement savings plan,
  - (ii) transferred to another pension plan registered under the *Income Tax Act* (Canada), if the pension plan permits such a transfer and administers the benefit attributed to the transferred funds as if the benefit were that of a plan member with two years of membership in the plan,
  - (iii) used to purchase an immediate life annuity or a deferred life annuity from an insurance company, or
  - (iv) transferred to a life income fund or to a restricted income fund.

#### Court Orders and Separation Agreements

**10.** (1) On receipt of a written request for information concerning a member's entitlement to a pension benefit, deferred pension benefit or pension by or on behalf of a spouse or former spouse of the member that states that a breakdown of the relationship between them has occurred, the pension committee shall make available to the spouse or former spouse any information related to the member's pension benefits that would be available on request to the member.

(2) On receipt of a court order or separation agreement from a member or his or her former spouse that requires a division of a member's pension benefit, the pension committee shall make available to the former spouse all information referred to in subsection (1), and shall treat the former spouse as if he or she were a member with the rights to information, services and benefits set out in the Act and these regulations.

(3) A court order or separation agreement referred to in subsection (2) must contain the following information:

- (a) the dates when the period of joint accrual of the benefit began and ended for the purposes of the *Family Law Act*, and any breaks during that period;
- (b) the percentage of the value of the pension benefit to be used to determine the former spouse's share in respect of the period referred to in paragraph (a).

(4) If, on receipt of a court order or separation agreement, including one that purports to contain the information described in subsection (3), the pension committee is unable to comply with it because it is incomplete, it does not comply with section 54 of the Act or the provisions of these regulations, or there is doubt as to what measures the pension committee must take to comply with it, the pension committee may apply to the Court for an opinion, advice, direction or remedy on seven days notice or any shorter period that the Court may permit.

#### Calculation of Divided Benefits

**11.** (1) The value of each of the total entitlement, total pre-division benefit, former spouse's share and member's share is, for the purposes of subsection 54(4) of the Act, to be calculated in the manner set out in this section.

(2) The total entitlement shall be equal to the commuted value excluding the value of benefits payable to a child as may be permitted under the NEBS plan, calculated as at the later of the end date referred to in paragraph 10(3)(a) and the date the member ceases to be an active member.

(3) The total pre-division benefit is to be calculated at the same time as the total entitlement, according to the following formula:

$$A = B \times \frac{C}{D}$$

where

- (a) A is the total pre-division benefit,
- (b) B is the total entitlement determined in accordance with subsection (2),
- (c) C is the period, or total of the periods, of joint accrual between the dates referred to in paragraph 10(3)(a), and
- (d) D is the period during which the total entitlement accrued.

(4) The former spouse's share is to be calculated at the same time as the total entitlement, and shall be the total pre-division benefit multiplied by the percentage of it awarded or given to the former spouse in the court order or separation agreement referred to in paragraph 10(3)(b).

(5) The member's share is to be calculated at the same time as the total entitlement, and shall be the total pre-division benefit reduced by the former spouse's share as determined under subsection (4) and further adjusted under section 13, if applicable.

(6) The aggregate of the actuarial present values of the shares of the member and the former spouse must equal the actuarial present value of the total pre-division benefit.

#### Distribution of Benefits

**12.** (1) Notwithstanding any requirement to the contrary contained in a court order or separation agreement, if the member's pension benefit, deferred pension benefit or pension is not in payment, the former spouse's share shall be paid to the former spouse in the manner specified in the NEBS plan as long as the benefit is paid as, or is the actuarial equivalent of, a monthly pension payable for the lifetime of the former spouse, with a guarantee of not less than 60 monthly payments commencing on

- (a) the date the member ceases to be a member, whether by retirement, termination of membership or death; or
- (b) any subsequent other date that the former spouse may elect in accordance with subsection (2).

(2) A former spouse may only elect a subsequent date under paragraph (1)(b) if

- (a) the payment of benefits commences no later than December of the calendar year in which the former spouse attains 71 years of age, or immediately if that month has passed; and
- (b) the election is made in the form provided by the pension committee within 90 days after the delivery of the form to the former spouse.

(3) Notwithstanding any requirement to the contrary contained in a court order or separation agreement, if the member's pension is already in payment, the former spouse's share shall be paid to the former spouse as a monthly pension for the lifetime of the former spouse, with a guarantee of not less than 60 monthly payments starting from the date of commencement of the member's pension, commencing immediately.

#### Adjustment of Member's Share

**13.** For the purposes of subsection 54(7) of the Act, the member's share may be adjusted on an actuarial basis so that the pension fund neither gains nor loses based on the assumptions used to determine the share in subsection 11(5) as a consequence of the division of the member's pension benefit.

#### COMMENCEMENT

**14.** These regulations come into force on the day the *Northern Employee Benefits Services Pension Plan Act* comes into force.

**LOI SUR LE RÉGIME DE PENSION  
DES NORTHERN EMPLOYEE BENEFITS SERVICES**

R-029-2015

Enregistré auprès du registraire des règlements

2015-09-22

**RÈGLEMENT SUR LE RÉGIME DE PENSION  
DES NORTHERN EMPLOYEE BENEFITS SERVICES**

Le commissaire en Conseil exécutif, en vertu de l'article 60 de la *Loi sur le régime de pension des Northern Employee Benefits Services* et de tout pouvoir habilitant, prend le *Règlement sur le régime de pension des Northern Employee Benefits Services*.

Définitions

1. (1) Les définitions qui suivent s'appliquent au présent règlement.

«actif évalué en continuité» La valeur de l'actif du régime des services NEBS, y compris les revenus à recevoir et courus, qui est déterminée selon une évaluation à long terme. (*going concern assets*)

«coûts normaux» Le coût des prestations, à l'exclusion des paiements spéciaux de continuité, qui sont censées s'accumuler pendant un exercice du régime, déterminé selon une évaluation à long terme. (*normal cost*)

«date d'évaluation» La date à laquelle le passif du régime des services NEBS est évalué dans un rapport d'évaluation actuarielle. (*valuation date*)

«déficit évalué en continuité» L'excédent du passif évalué en continuité sur l'actif évalué en continuité. (*going concern deficit*)

«excédent évalué en continuité» L'excédent de l'actif évalué en continuité sur le passif évalué en continuité. (*going concern excess*)

«paiement spécial de continuité» Tout paiement spécial versé en vertu du paragraphe 7(3) à l'égard d'un passif non capitalisé du régime des services NEBS. (*going concern special payment*)

«passif évalué en continuité» La valeur actualisée des prestations accumulées du régime des services NEBS, y compris les montants dus et impayés, qui est déterminée selon une évaluation à long terme. (*going concern liabilities*)

«rapport d'évaluation actuarielle» Rapport remis au comité des pensions en application de l'alinéa 25(2)a) de la Loi. (*actuarial valuation report*)

(2) Dans le présent règlement, les expressions qui suivent s'entendent au sens du *Règlement de 1985 sur les normes de prestation de pension* (Canada), avec ses modifications successives :

- a) fonds de revenu viager;
- b) régime enregistré d'épargne-retraite immobilisée;
- c) fonds de revenu viager restreint;
- d) régime d'épargne immobilisée restreint.

Prestations de pension de base et prestations de pension accessoires

2. (1) Toutes les prestations de pension payables au titre du régime des services NEBS, à l'exclusion des ajustements au coût de la vie, sont prescrites à titre de prestations de pension de base aux fins de l'alinéa b) de la définition de «prestation de pension de base» à l'article 1 de la Loi.

(2) Les ajustements au coût de la vie payables au titre du régime des services NEBS sont prescrits à titre de prestations de pension accessoires aux fins de l'alinéa b) de la définition de «prestation de pension accessoire» à l'article 1 de la Loi.

## Calcul de la valeur de rachat

3. (1) La valeur de rachat d'une prestation de pension d'un ancien participant, à la fois :
- se calcule conformément aux recommandations pour le calcul des valeurs de transfert des pensions de l'Institut canadien des actuaires, avec leurs modifications successives;
  - est rajustée, à l'égard de la période entre la date déterminée en vertu de l'alinéa a) et une date non antérieure à la fin du mois qui précède le paiement ou le transfert sur le régime des services NEBS, en fonction des intérêts à un taux non inférieur à celui qui a servi au calcul de la valeur de rachat pour la même période.
- (2) La période entre la date à laquelle se calcule la valeur de rachat en vertu du paragraphe (1) et la date du paiement ou du transfert de la valeur de rachat sur le régime des services NEBS n'exécède pas 180 jours.
- (3) Si, à la date du calcul, l'ancien participant a un droit inconditionnel à certaines options de formes de pension ou de dates de début du service, l'option présentant la plus grande valeur sert au calcul de la valeur de rachat.

## Informations à fournir aux participants

4. Le relevé annuel devant être fourni aux participants actifs en vertu du paragraphe 28(2) de la Loi indique :
- le nom du participant;
  - la période à laquelle le relevé s'applique;
  - la date de naissance du participant;
  - la période qui a été portée au crédit du participant aux fins du calcul de sa prestation de pension;
  - la date à laquelle le participant aura droit pour la première fois à une prestation de pension immédiate;
  - la première date à laquelle le participant est admissible au service d'une pension non réduite;
  - le nom du conjoint du participant figurant dans les dossiers du comité des pensions;
  - le nom de toute personne figurant dans les dossiers du comité des pensions à titre de bénéficiaire de la prestation de pension du participant;
  - le montant des cotisations facultatives versées par le participant pour l'exercice du régime et la valeur cumulative de ses cotisations facultatives à la fin du même exercice;
  - le montant des cotisations obligatoires versées par le participant pour l'exercice du régime et la valeur cumulative de ses cotisations obligatoires à la fin du même exercice;
  - le montant transféré au régime des services NEBS à l'égard du participant et la prestation au titre de ce régime imputable au montant, ou la durée du service portée au crédit du participant à l'égard de ce montant;
  - la valeur cumulative annuelle à l'égard du participant, à la fin de l'exercice du régime, des prestations de pension payables à la première date à laquelle le participant est admissible au service d'une pension non réduite;
  - s'il y a lieu, les taux d'intérêt appliqués aux cotisations du participant pour l'exercice du régime;
  - la prestation payable au décès du participant;
  - une déclaration faisant état du droit des personnes visées au paragraphe 29(1) de la Loi de prendre connaissance des documents visés à ce paragraphe;
  - une déclaration concernant le coefficient de capitalisation à long terme du régime des services NEBS selon le rapport d'évaluation actuarielle le plus récent pour ce régime.
5. (1) Le relevé devant être fourni en vertu du paragraphe 28(3) de la Loi à l'égard du participant qui cesse sa participation au régime des services NEBS indique :
- la date du relevé;
  - le nom et la date de naissance du participant;
  - le nom et la date de naissance du conjoint du participant figurant dans les dossiers du comité des pensions;
  - le nom de toute personne figurant dans les dossiers du comité des pensions à titre de bénéficiaire de la prestation de pension du participant;
  - la date du début de l'emploi;
  - la date du début du service crédité;
  - la première date à laquelle le participant est admissible au service d'une prestation de pension non réduite;

- h) la première date à laquelle le participant est admissible au service d'une pension de retraite anticipée;
- i) le service crédité du participant;
- j) le montant des cotisations facultatives versées par le participant pour l'exercice du régime et la valeur cumulative de ses cotisations facultatives à la date de la retraite;
- k) le montant des cotisations obligatoires versées par le participant pour l'exercice du régime et la valeur cumulative de ses cotisations obligatoires à la date de la retraite;
- l) le montant transféré au régime des services NEBS à l'égard du participant et la prestation au titre de ce régime imputable au montant, ou la durée du service portée au crédit du participant à l'égard de ce montant;
- m) le total de la prestation de pension payable au participant et les montants attribuables à la formule de prestation, aux cotisations facultatives et à tout autre paiement forfaitaire;
- n) le montant de toute prestation de pension payable pour une période déterminée et la période pendant laquelle elle est payable;
- o) la prestation payable au décès du participant;
- p) la formule d'indexation de la prestation de pension, s'il y a lieu.

(2) Le relevé devant être fourni en vertu du paragraphe 28(3) de la Loi à l'égard du participant qui a droit à une prestation de pension différée indique :

- a) la date du relevé;
- b) le nom et la date de naissance du participant;
- c) le nom et la date de naissance du conjoint du participant figurant dans les dossiers du comité des pensions;
- d) le nom de toute personne figurant dans les dossiers du comité des pensions à titre de bénéficiaire de la prestation de pension du participant;
- e) la date du début de l'emploi;
- f) la date du début du service crédité;
- g) la première date à laquelle le participant est admissible au service d'une pension non réduite;
- h) la première date à laquelle le participant est admissible au service d'une pension de retraite anticipée;
- i) le service crédité du participant;
- j) le montant des cotisations facultatives versées par le participant pour l'exercice du régime et la valeur cumulative de ses cotisations facultatives à la date de cessation de sa participation;
- k) le montant des cotisations obligatoires versées par le participant pour l'exercice du régime et la valeur cumulative de ses cotisations obligatoires à la date de cessation de sa participation;
- l) le montant transféré au régime des services NEBS à l'égard du participant et la prestation au titre de ce régime imputable au montant, ou la durée du service portée au crédit du participant à l'égard de ce montant;
- m) le total de la prestation de pension payable au participant et les montants attribuables à la formule de prestation, aux cotisations facultatives et à tout autre paiement forfaitaire;
- n) le montant de toute prestation de pension payable pour une période déterminée et la période pendant laquelle elle est payable;
- o) le total de la prestation et la prestation nette payables au décès du participant avant la retraite anticipée;
- p) la valeur de rachat totale de la prestation de pension aux fins de transfert et les montants attribuables à la formule de prestation, aux contributions facultatives et à tout autre paiement forfaitaire;
- q) la formule d'indexation de la prestation de pension, s'il y a lieu.

(3) Le relevé devant être fourni en vertu du paragraphe 28(3) de la Loi à l'égard du participant qui n'a pas droit à une prestation de pension différée indique :

- a) la date du relevé;
- b) le nom et la date de naissance du participant;
- c) la date du début de l'emploi;
- d) la date du début du service crédité;
- e) le service crédité;
- f) le montant forfaitaire total payable au participant et le montant attribuable à ses cotisations majorées des intérêts, aux cotisations facultatives et à tout autre paiement forfaitaire.



## Normes de capitalisation

6. Les normes de capitalisation énoncées à l'article 7 s'appliquent aux fins du paragraphe 31(1) de la Loi.
7. (1) Au présent article, «passif non capitalisé» s'entend :
- a) soit de l'excédent de l'accroissement du passif évalué en continuité du régime des services NEBS — résultant d'une modification du régime — sur l'excédent évalué en continuité de ce régime établi la veille de la date d'entrée en vigueur de la modification;
  - b) soit de l'excédent du déficit évalué en continuité du régime des services NEBS établi à la date d'évaluation sur la valeur actualisée des paiements spéciaux de continuité établis à l'égard de périodes suivant cette date.
- (2) Pour l'application du présent article :
- a) la date à laquelle survient le passif non capitalisé est, pour l'application de l'alinéa (1)a, la date d'entrée en vigueur de la modification;
  - b) la date à laquelle survient le passif non capitalisé est, pour l'application de l'alinéa (1)b, la date d'évaluation;
  - c) le taux d'intérêt servant au calcul de la valeur actualisée des paiements spéciaux de continuité visés à l'alinéa (1)b est le même que celui ayant servi au calcul du passif évalué en continuité du régime des services NEBS à la date d'évaluation.
- (3) Le passif non capitalisé du régime des services NEBS est capitalisé par des paiements spéciaux de continuité consistant en des versements annuels égaux suffisants pour éliminer ce passif sur une période de 15 ans à compter de la date de sa survenance.
- (4) Le régime des services NEBS est capitalisé au cours de chaque exercice du régime, à la fois :
- a) par des montants de cotisations des employeurs participants et des participants, équivalant respectivement à la moitié des coûts normaux du régime des services NEBS;
  - b) par des paiements spéciaux de continuité versés par les employeurs participants et les participants.
- (5) Le montant visé à l'alinéa (4)a peut être réduit d'un montant qui n'excède pas l'excédent évalué en continuité pourvu que les montants de cotisations des employeurs participants et des participants soient réduits d'un même montant.
- (6) Si un passif non capitalisé est liquidé à un taux supérieur à la somme des paiements spéciaux de continuité visés à l'alinéa (4)b par suite du versement d'un paiement additionnel, le montant d'un paiement spécial de continuité pour un exercice du régime ultérieur peut être réduit si le solde en souffrance du passif non capitalisé ne sera à aucun moment supérieur à ce qu'il aurait été si les paiements spéciaux de continuité en cause avaient été versés.
- (7) Les paiements au régime des services NEBS se font de la manière suivante :
- a) les coûts normaux du régime sont payés en versements égaux ou en tant que pourcentage de la rémunération censée être versée aux participants au cours de l'exercice du régime, au moins mensuellement et au plus tard 30 jours après la fin de la période à l'égard de laquelle est fait le versement;
  - b) les paiements spéciaux de continuité effectués au cours de l'exercice du régime sont versés au moins mensuellement et au plus tard 30 jours après la fin de la période à l'égard de laquelle est fait le versement;
  - c) les cotisations des participants sont remises au comité des pensions au plus tard 30 jours après la fin de la période à l'égard de laquelle elles ont été déduites;
  - d) le comité des pensions verse sans délai au fonds de pension tout montant qui lui a été remis.

## Transférabilité des valeurs de rachat

8. (1) Pour l'application de l'alinéa 41(1)b) de la Loi, le fonds de revenu viager, le fonds de revenu viager restreint et le régime enregistré d'épargne-retraite immobilisée sont des arrangements d'épargne-retraite auxquels peuvent être transférée la valeur de rachat d'une prestation de pension différée.

(2) Les articles 20, 20.1, 20.2 et 20.3 et les formules 1, 2 et 3 de l'annexe V du *Règlement de 1985 sur les normes de prestation de pension* (Canada), avec leurs modifications successives, s'appliquent aux fins du présent article.

(3) Dans l'application des dispositions du *Règlement de 1985 sur les normes de prestation de pension* (Canada) visées au paragraphe (2) aux fins du présent article :

- a) la mention d'un régime immobilisé régi par une loi fédérale vaut mention d'un fonds ou d'un régime visé au paragraphe (1) ou d'un régime d'épargne immobilisée restreint;
- b) le renvoi au paragraphe 25(4) de la *Loi de 1985 sur les normes de prestation de pension* (Canada) vaut renvoi à l'article 54 de la Loi;
- c) le renvoi à l'article 26 de la *Loi de 1985 sur les normes de prestation de pension* (Canada) vaut renvoi à l'article 41 de la Loi.

**9.** (1) Pour l'application de l'alinéa 41(1)c) de la Loi, la rente viagère immédiate ou la rente viagère différée qui est achetée au moyen d'une valeur de rachat ou des fonds d'un régime enregistré d'épargne-retraite immobilisée, d'un régime d'épargne immobilisée restreint, d'un fonds de revenu viager ou d'un fonds de revenu viager restreint prévoit que :

- a) sauf dans les cas prévus à l'article 54 de la Loi, aucune prestation prévue par la rente viagère ne peut être cédée, grevée ou faire l'objet d'une promesse de paiement ou d'une garantie, et toute transaction visant à céder la prestation, à la grever ou à en faire l'objet d'une promesse de paiement ou d'une garantie est nulle;
- b) sauf dans le cas de la période qui reste à courir d'une rente viagère garantie lorsque le rentier meurt, aucune prestation prévue par la rente viagère ne peut être rachetée ou cédée pendant la vie du rentier ou de son conjoint et toute transaction visant le rachat d'une telle prestation est nulle;
- c) si le rentier a un conjoint à la date du début du service de la prestation prévue par la rente viagère, la prestation est versée sous forme de prestation de pension réversible visée au paragraphe 47(2) de la Loi et est assujettie à toute renonciation régulièrement faite et déposée auprès du comité des pensions en vertu du paragraphe 47(3) de la Loi.

(2) La rente viagère différée visée au paragraphe (1) qui est achetée au moyen d'une valeur de rachat ou des fonds d'un régime enregistré d'épargne-retraite immobilisée, d'un régime d'épargne immobilisée restreint, d'un fonds de revenu viager ou d'un fonds de revenu viager restreint prévoit que :

- a) si le rentier décède avant le début du service de la rente, sonsurvivant a droit, dès la date du décès, à un montant égal à la valeur de rachat de la rente viagère différée;
- b) tout montant auquel le survivant a droit est, selon le cas :
  - (i) transféré à un régime enregistré d'épargne-retraite immobilisée,
  - (ii) transféré à un autre régime de pension enregistré en vertu de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada), pourvu que celui-ci permette un tel transfert et considère les prestations imputables aux fonds transférés comme celles d'un participant comptant deux années de participation au régime,
  - (iii) utilisé pour l'achat d'une rente viagère immédiate ou d'une rente viagère différée auprès d'une compagnie d'assurance,
  - (iv) transféré à un fonds de revenu viager ou à un fonds de revenu viager restreint.

#### Ordonnances d'un tribunal et accords de séparation

**10.** (1) Dès réception d'une demande écrite de renseignements relatifs au droit d'un participant à une prestation de pension, prestation de pension différée ou pension, présentée par le conjoint ou l'ancien conjoint du participant ou en son nom, faisant état de l'échec de la relation, le comité des pensions met à la disposition du conjoint ou de l'ancien conjoint les renseignements relatifs aux prestations de pension du participant qui seraient mis à la disposition du participant, sur demande.

(2) Dès réception d'une ordonnance d'un tribunal ou d'un accord de séparation provenant du participant ou de son ancien conjoint qui exige le partage de la prestation de pension du participant, le comité des pensions met à la disposition de l'ancien conjoint tous les renseignements visés au paragraphe (1) et traite l'ancien conjoint comme s'il était un participant bénéficiant des droits à l'information, aux services et aux prestations prévus dans la Loi et le présent règlement.

(3) L'ordonnance d'un tribunal ou l'accord de séparation visé au paragraphe (2) doit préciser ce qui suit :

- a) les dates de début et de fin de la période d'accumulation conjointe des prestations aux fins de la *Loi sur le droit de la famille* et toute interruption de cette période;

- b) le pourcentage de la valeur de la prestation de pension qui servira à déterminer la part de l'ancien conjoint à l'égard de la période visée à l'alinéa a).

(4) Dès réception d'une ordonnance d'un tribunal ou d'un accord de séparation, y compris celui qui est censé renfermer les renseignements prévus au paragraphe (3), le comité des pensions, s'il n'est pas en mesure de respecter l'ordonnance ou l'accord du fait qu'il est incomplet ou ne respecte pas l'article 54 de la Loi ou les dispositions du présent règlement, ou en raison de l'ambiguïté des mesures que doit prendre le comité des pensions afin de s'y conformer, peut présenter au tribunal une demande d'avis, de conseils, d'instruction ou de redressement moyennant un préavis de sept jours ou moins, selon ce que permet le tribunal.

#### Calcul des prestations partagées

**11.** (1) La valeur du total des prestations autorisées, du total des prestations avant le partage, de la part de l'ancien conjoint et de la part du participant se calcule, aux fins du paragraphe 54(4) de la Loi, conformément au présent article.

(2) Le total des prestations autorisées est égal à la valeur de rachat — en excluant la valeur des prestations payables à un enfant selon le régime des services NEBS — calculée à la date de fin de la période visée à l'alinéa 10(3)a) ou à la date à laquelle le participant cesse sa participation active, si elle est postérieure.

(3) Le total des prestations avant le partage se calcule parallèlement au total des prestations autorisées, selon la formule suivante :

$$A = B \times \frac{C}{D}$$

Dans la présente formule :

- a) A représente le total des prestations avant le partage;  
 b) B représente le total des prestations autorisées déterminées selon le paragraphe (2);  
 c) C représente la période ou le total des périodes d'accumulation conjointe comprises entre les dates visées à l'alinéa 10(3)a);  
 d) D représente la période pendant laquelle le total des prestations autorisées se sont accumulées.

(4) La part de l'ancien conjoint se calcule parallèlement au total des prestations autorisées et correspond au total des prestations avant le partage multiplié par le pourcentage de ce total accordé à l'ancien conjoint par l'ordonnance d'un tribunal ou l'accord de séparation visé à l'alinéa 10(3)b).

(5) La part du participant se calcule parallèlement au total des prestations autorisées et correspond au total des prestations avant le partage, duquel on soustrait la part de l'ancien conjoint fixée en vertu du paragraphe (4); elle est rajustée selon l'article 13, s'il y a lieu.

(6) Le total des valeurs actuarielles actualisées de la part du participant et de celle de l'ancien conjoint doit être égal à la valeur actuarielle actualisée du total des prestations avant le partage.

#### Répartition des prestations

**12.** (1) Malgré toute exigence contraire prévue dans l'ordonnance d'un tribunal ou l'accord de séparation, si la prestation de pension, prestation de pension différée ou pension du participant n'est pas en service, la part de l'ancien conjoint est versée à l'ancien conjoint de la manière prévue dans le régime des services NEBS en autant que la prestation soit répartie sous forme de pension mensuelle — ou qu'elle en soit l'équivalent actuariel — payable du vivant de l'ancien conjoint, d'un minimum garanti de 60 versements mensuels payables à compter :

- a) soit de la date à laquelle le participant met fin à sa participation, que ce soit en raison de sa retraite, de la cessation de participation ou de son décès;  
 b) soit de toute autre date ultérieure au choix de l'ancien conjoint conformément au paragraphe (2).

(2) L'ancien conjoint peut choisir une date ultérieure en application de l'alinéa (1)b) si les deux conditions suivantes sont réunies :

- a) le service des prestations commence au plus tard en décembre de l'année civile au cours de laquelle l'ancien conjoint atteint l'âge de 71 ans, ou immédiatement si ce mois est passé;

- b) le choix est fait au moyen de la formule du comité des pensions au plus tard 90 jours après la livraison de la formule à l'ancien conjoint.

(3) Malgré toute exigence contraire prévue dans l'ordonnance d'un tribunal ou l'accord de séparation, si la pension du participant est déjà en service, la part de l'ancien conjoint est répartie sous forme de pension mensuelle payable du vivant de l'ancien conjoint, d'un minimum garanti de 60 versements mensuels à compter de la date de début du service de la pension du participant, commençant immédiatement.

#### Rajustement de la part du participant

**13.** Aux fins du paragraphe 54(7) de la Loi, la part du participant peut être rajustée sur une base actuarielle de sorte à n'entraîner ni gain ni perte du fonds de pension à partir de l'hypothèse ayant servi à déterminer la part au paragraphe 11(5) résultant du partage de la prestation de pension du participant.

#### ENTRÉE EN VIGUEUR

**14.** Le présent règlement entre en vigueur à la date d'entrée en vigueur de la *Loi sur le régime de pension des Northern Employee Benefits Services*.